

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт филологии и межкультурной коммуникации  
Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации им. И.А. Бодуэна де Куртенэ



*подписано электронно-цифровой подписью*

## Программа дисциплины

Контрастивная лингвистика

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Русский язык и литература в пространстве мировой культуры

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. Давлатова М.М. (кафедра русского языка и методики его преподавания, Высшая школа русского языка и межкультурной коммуникации им. И.А. Бодуэна де Куртенэ), MMDavlatova@kpfu.ru

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

| Шифр компетенции | Расшифровка приобретаемой компетенции                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПК-1             | Способен проектировать и осуществлять научно-исследовательскую деятельность в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации |
| УК-4             | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия                                                                                                   |

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- основные переводческие трансформации при работе с академическими текстами с учетом языковой сферы их функционирования;
- понятия 'устная академическая коммуникация', 'письменная академическая коммуникация'; основные характеристики письменных текстов: аннотация, реферат, рецензия;
- сущность академического жанра письменной коммуникации (включая электронный формат) в российских и зарубежных университетах;
- суть содержания понятий 'академическая дискуссия', 'профессиональная дискуссия', 'научная конференция', 'научно-практическая конференция', 'коммуникативная технология', 'информационно-коммуникационные технологии'; этические нормы дискуссионного общения;
- технологию организации и проведения научных мероприятий, включая мероприятия с международным участием, на институциональном уровне;
- суть понятий 'контрастивная лингвистика', 'конгруэнтность', 'эквивалентность', 'лакунарность', 'трансференция', 'интерференция';
- основные факторы, стимулирующие развитие контрастивной лингвистики;
- типы языков (флективные, агглютинативные, изолирующие, полисинтетические);
- типологические категории, лингвистические универсалии и уникалии;
- основные методы научного исследования;
- теоретические аспекты и требования к проектированию программы формирования универсальных учебных действий по контрастивному изучению языков.

Должен уметь:

- идентифицировать основные переводческие трансформации при работе с академическими текстами с учетом языковой сферы их функционирования;
- использовать информационно-коммуникационные технологии в процессе сбора, интерпретации, систематизации и анализа отечественной и зарубежной академической, профессиональной и исследовательской информации;
- оформлять и представлять результаты научно-исследовательской деятельности на различных научных мероприятиях, включая мероприятия с международным участием, на институциональном уровне;
- различать явления дивергенции, конвергенции, конгруэнтности и эквивалентности языковых единиц и виды конгруэнтности (эквивалентности);
- определять виды универсалий и уникалий;
- различать семантические поля, как виды научного контрастивного изучения языков;
- разбираться в видах интерференции и трансференции с учетом контрастивных явлений в языках;
- использовать основные понятия и термины, приемы и метода анализа контрастивных характеристик разносистемных языков;

- пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;
- применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности;
- проектировать основные компоненты программы формирования универсальных учебных действий по контрастивному изучению языков.

Должен владеть:

- алгоритмом осуществления письменного перевода и редактирования академических текстов с учетом идентифицированных переводческих трансформаций;
- жанрами устной и письменной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия
- отдельными техниками и приемами коммуникации в условиях межкультурного разнообразия в типичной ситуации;
- навыками публичного выступления в сфере научной, профессиональной, а также социокультурной коммуникации;
- основными способами представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях институционального уровня;
- основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области контрастивной лингвистики;
- навыками сравнения и сопоставления языков в билингвистических ситуациях;
- параметрами контрастивного исследования языков, типологическими категориями в контрастивной лингвистике;
- методом поля при контрастивном изучении языков;
- способами проектирования основных компонентов программы формирования универсальных учебных действий, рабочих программ по контрастивной лингвистике;
- навыками анализа методологических проблем, возникающих при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях.

Должен демонстрировать способность и готовность:

Демонстрировать способность и готовность:

- применять знания контрастивной лингвистики в теоретической и практической деятельности по специальности;
- использовать приемы и методы самостоятельного проведения лингвистических исследований контрастивного характера

## **2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.02.02 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.01 "Филология (Русский язык и литература в пространстве мировой культуры)" и относится к дисциплинам по выбору части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 1 курсе в 1 семестре.

## **3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 37 часа(ов), в том числе лекции - 12 часа(ов), практические занятия - 24 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 71 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 1 семестре.

## **4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

### **4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)**

| N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Разделы дисциплины / модуля                                                                | Се-<br>местр | Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах) |                          |                                        |                                     |                                       |                                     | Само-<br>стоя-<br>тель-<br>ная<br>ра-<br>бота |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                            |              | Лекции,<br>всего                                         | Лекции<br>в эл.<br>форме | Практи-<br>ческие<br>занятия,<br>всего | Практи-<br>ческие<br>в эл.<br>форме | Лабора-<br>торные<br>работы,<br>всего | Лабора-<br>торные<br>в эл.<br>форме |                                               |
| N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Разделы дисциплины / модуля                                                                | Се-<br>местр | Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах) |                          |                                        |                                     |                                       |                                     | Само-<br>стоя-<br>тель-<br>ная<br>ра-<br>бота |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                            |              | Лекции,<br>всего                                         | Лекции<br>в эл.<br>форме | Практи-<br>ческие<br>занятия,<br>всего | Практи-<br>ческие<br>в эл.<br>форме | Лабора-<br>торные<br>работы,<br>всего | Лабора-<br>торные<br>в эл.<br>форме |                                               |
| 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Тема 1. Тема 1. Объект, методы и цели контрастивной лингвистики.                           | 1            | 2                                                        | 0                        | 2                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 6                                             |
| 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Тема 2. Тема 2. Основные факторы, стимулирующие развитие контрастивной лингвистики.        | 1            | 2                                                        | 0                        | 4                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 10                                            |
| 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Тема 3. Тема 3. Конгруэнтность, эквивалентность и лакуарность в контрастивной лингвистике. | 1            | 2                                                        | 0                        | 4                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 14                                            |
| 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Тема 4. Тема 4. Типы языков. Типологические категории в контрастивной лингвистике.         | 1            | 2                                                        | 0                        | 6                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 16                                            |
| 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Тема 5. Тема 5. Лингвистические универсалии и уникалии.                                    | 1            | 2                                                        | 0                        | 4                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 10                                            |
| <b>4.2. Содержание дисциплины (модуля)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                            |              |                                                          |                          |                                        |                                     |                                       |                                     |                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Тема 1. Тема 1. Объект, методы и цели контрастивной лингвистики. Методом поля.             |              |                                                          |                          | 4                                      | 0                                   | 0                                     | 0                                   | 15                                            |
| <p>Тема 6. Тема 6. Контрастивное изучение языков. Предмет контрастивной лингвистики. Метод контрастивной лингвистики. Цели и задачи контрастивной лингвистики. Этапы в развитии контрастивной лингвистики. Из истории сопоставительных исследований в лингвистике. Понятийно-терминологический аппарат контрастивной лингвистики. Контрастивная лексикология как лингвистическая дисциплина</p> |                                                                                            |              |                                                          |                          |                                        |                                     |                                       |                                     |                                               |

**Тема 2. Тема 2. Основные факторы, стимулирующие развитие контрастивной лингвистики.**

Сравнение и сопоставление языков. Изучение и преподавания иностранных языков. Сущность трансференции. Сущность интерференции и её типы (недодифференциация, сверхдифференциация, реинтерпретация). Лексикография. Переводоведение. Параметры контрастивного исследования языков: лакуарный параметр (дивергентно-конвергентный параметр; деривационный параметр); эйдо-ментальный параметр; омонимичный параметр.

**Тема 3. Тема 3. Конгруэнтность, эквивалентность и лакуарность в контрастивной лингвистике.**

Лексические и фразеологические единицы неродственных языков. Семантическое расхождение сопоставляемых языков. Межъязыковая эквивалентность. Три степени эквивалентности: полная, частичная, нулевая. Дивергенция. Конвергенция. Лакуарность. Лингвистические факторы, влияющие на формирование лакуарных единиц.

**Тема 4. Тема 4. Типы языков. Типологические категории в контрастивной лингвистике.**

Понятия: тип языка, тип в языке, языковой тип. Формальная, семантическая, контенсивная типология. Классификация языков и контрастивная лингвистика. Морфологическая классификация языков в контрастивных описаниях. Флективные языки. Агглютинативные языки. Изолирующие языки. Полисинтетические языки. Типологические категории в контрастивной лингвистике. Генеалогическая классификация языков. Контрастивно-социолингвистическая характеристика языков.

**Тема 5. Тема 5. Лингвистические универсалии и уникалии.**

Синхронические и диахронические универсалии и уникалии. Элементарные и импликационные универсалии и уникалии. Абсолютные и статистические универсалии и уникалии. Количественные и неколичественные универсалии и уникалии. Уровневые универсалии и уникалии. Фонетические универсалии и уникалии. Лексические универсалии и уникалии. Морфологические универсалии и уникалии. Синтаксические универсалии и уникалии. Фразеологические универсалии и уникалии.

**Тема 6. Тема 6. Контрастивное изучение языков методом поля.**

Синтагматические поля. Парадигматические поля. Комплексные поля. Функционально-семантические поля. Функционально-семантическое поле компаративности в русском, немецком и татарском языках. Микрополе различных компаративов. Микрополе уподобительных компаративов. Концептуальные поля. Национально-культурные концепты.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

Linguistic Bibliography - <https://bibliographies.brillonline.com/browse/linguistic-bibliography>

КОНТРАСТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА - <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24886279>

СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА - <https://www.elibrary.ru/contents.asp?id=35296798>

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемому результату обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

**8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

<http://elibrary.ru/defaultx.asp> - <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

<https://kpfu.ru/philology-culture/kazanskaya-lingvometodicheskaya-shkola> -

<https://kpfu.ru/philology-culture/kazanskaya-lingvometodicheskaya-shkola>

Linguistic Bibliography - <https://bibliographies.brillonline.com/browse/linguistic-bibliography>

**9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

| Вид работ              | Методические рекомендации                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| лекции                 | В ходе лекций магистранты должны освоить фундаментальные научные знания по дисциплине; подготовиться к практической работе в условиях системы образования; усвоить основы профессиональных знаний. Магистранты должны познакомиться с теоретическими вопросами изучения контрастивной лингвистики. В рамках учебного курса предусматриваются мастер-классы экспертов и специалистов в области лингвистики.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| практические занятия   | Практическая работа магистрантов заключается в изучении научных исследований по темам занятий, изучению разноструктурных языков. Магистранты на практических занятиях анализируют примеры, обсуждают вопросы сопоставительного изучения языков, анализируют учебную и научную литературу. На практических занятиях могут быть индивидуальные выступления.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| самостоятельная работа | <p>При организации и реализации самостоятельной работы используются следующие её виды:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- работа с конспектом лекции (обработка текста);</li> <li>- поиск информации в сети Интернет, иллюстрирующей теоретические положения, учебной и справочной литературы;</li> <li>- подбор аутентичного иллюстративного материала по теме из иноязычных источников, справочников, словарей;</li> <li>- выполнение практических заданий аналитического и контрастивного характера;</li> <li>- подготовка письменных работ (рефератов, сообщений);</li> <li>- подготовка докладов с компьютерной презентацией Power Point по заданной теме;</li> <li>- подготовка мини-проекта, включающего в себя также и задания контрастивного характера;</li> <li>- подготовка к сдаче зачёта,</li> </ul> <p>Методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) познакомиться с темами самостоятельной работы;</li> <li>2) прочитать лекционный материал по данным вопросам;</li> <li>3) составить назывной и тезисный планы, а также сделать конспект предложенной литературы по изучаемым темам, обратить внимание на разные подходы к решению исследуемых проблем по контрастивной лингвистике.</li> </ol> <p>При возникновении вопросов и затруднений в выполнении самостоятельной работы обратиться за консультацией к преподавателю.</p> |
| зачет                  | <p>Методические рекомендации по подготовке к зачёту.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) познакомиться с вопросами зачёта.</li> <li>2) прочитать лекционный материал по данным вопросам.</li> <li>3) сделать конспект предложенной литературы по данным темам, обратить внимание на разные подходы к указанным проблемам.</li> <li>4) продумать ответы на вопросы зачётного билета. При возникновении затруднений в понимании вопросов теоретического характера обратиться за консультацией к преподавателю.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.01 "Филология" и магистерской программе "Русский язык и литература в пространстве мировой культуры".



### Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Русский язык и литература в пространстве мировой культуры

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

#### Основная литература:

1. Гулакян, Б.С. Фонетико-фонологические универсалии, фреквенталии, контрасты (лингвистический, лингводидактический аспекты) : монография / Б.С. Гулакян. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2017. - 96 с. - ISBN 978-5-9765-1226-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1032490> (дата обращения: 05.11.2021). - Режим доступа: по подписке.
2. Даниленко, В. П. Введение в языкознание : курс лекций / В. П. Даниленко. - 5-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2020. - 288 с. - ISBN 978-5-9765-0833-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1233374> (дата обращения: 05.11.2021). - Режим доступа: по подписке.
3. Штайн, К. Э. Системный подход к изучению динамических явлений на синхронном срезе языка : учебное пособие / К. Э. Штайн ; под. ред. Ю. И. Леденева. - 3-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2021. - 293 с. - ISBN 978-5-9765-2734-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1304008> (дата обращения: 05.11.2021). - Режим доступа: по подписке.

#### Дополнительная литература:

1. Климовская, Г. И. Русская атрибутивная конструкция в стилистическом аспекта. Феномен атрибутивного смыслового акцентирования : монография / Г. И. Климовская. - 3-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2021. - 142 с. - ISBN 978-5-9765-2840-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1309100> (дата обращения: 05.11.2021). - Режим доступа: по подписке.
2. Радбиль, Т. Б. Основы изучения языкового менталитета : учебное пособие / Т. Б. Радбиль. - 5-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2021. - 328 с. - ISBN 978-5-9765-0700-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1234652> (дата обращения: 05.11.2021). - Режим доступа: по подписке.
3. Комарова, З. И. Технология научных исследований в системной методологии современной лингвистике : учебное пособие / З. И. Комарова. - 3-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2018. - 208 с. - ISBN 978-5-9765-3438-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1581857> (дата обращения: 05.11.2021). - Режим доступа: по подписке.

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Русский язык и литература в пространстве мировой культуры

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2022

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.